

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Mit dem Sioplast C – Abformsystem haben Sie die richtige Entscheidung getroffen. Lesen Sie vor der Anwendung diese Gebrauchsanweisung unbedingt sorgfältig durch!

Sioplast C-Produkte sind ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch durch das Fachpersonal bestimmt. Ein verantwortliches und behutsames Arbeiten mit dem Medizinprodukt wird vorausgesetzt.

**Produktbeschreibung:**

Sioplast C ist ein präzises Dentalabformmaterial auf C-Silikonbasis mit einem hervorragenden Preis-/Leistungsverhältnis für höchste Ansprüche. Alle Sioplast C-Produkte werden aus ausgesuchten Rohstoffen mittels modernster Fertigungstechnologie in Deutschland hergestellt.

**Indikation:**

Kronen und Brücken, Teilkronen, Inlays, Onlays, Total- und Teilprothetik.

**Abformtechnik:**

- Sioplast C putty / putty soft: Basismaterial für die Doppelmischtechnik (1-step), und Korrekturabformung (2-step).
- Sioplast C mittel: Funktionsabformungen, Unterfütterungen, Basismaterial für Doppelmischtechnik
- Sioplast C dünn/extra dünn: Korrekturmateriale für Korrekturabformung und Doppelmischtechnik

**Dosierung / Verarbeitung: (siehe auch Dosiertabelle 2)**

**Sioplast C putty / putty soft**  
 • Dosierung mit Sioplast C Pasten härter:  
 Benötigte Menge putty und catalyst im richtigen Dosierverhältnis gem. Abbildung entnehmen. Die Masse mit putty und catalyst zu einem kleinen Strang auseinanderziehen, wieder zusammenfallen und mit den Fingerspitzen durchnetzen. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, bis ein homogener Farbton erzielt ist, jedoch mindestens 30 Sek. Anmischzeit einhalten. Dosen und Tuben nach Gebrauch sofort verschließen!

**Sioplast C mittel, dünn, extra dünn**

• Dosierung mit Sioplast C Pasten härter:  
 Sioplast C mittel, dünn, extra dünn und Pasten härter rein im richtigen Dosierverhältnis (2:1) gem. Abbildung auf einem Anmischblock oder eine Glasplatte nebeneinander applizieren. Dabei ist stets auf einen

gleichmäßigen Strangquerschnitt zu achten. Den Pasten härter mit einem Spatel aufnehmen, gleichmäßig über die andere Komponente verteilen und 30 Sek. durchmischen, bis eine homogene Farbmischung erzielt ist. Gemischtes Material mit dem Spatel glatt streichen, um Luftfeinschlüsse zu entfernen.

**Über- und Unterdosierung:**

Die Gesamtabbindezeit kann durch höhere bzw. geringere Zugabe des Pasten härter beeinflusst werden. Generell gilt: Eine höhere Menge bewirkt eine schnellere Abbindezeit, eine geringere Menge bedeutet langsamere Abbindezeit. Eine Über- oder Unterdosierung des Pasten härter bis zu +/- 25% ist möglich.

**Abformung:**

Bei Verwendung eines geeigneten Löffel-Adhäsivs beachten Sie bitte die Gebrauchshinweise des jeweiligen Herstellers. Den mit Sioplast C beschickten Löffel nach Einbringen in den Mund kurz andrücken und anschließend bis zur vollständigen Aushärtung in situ halten. Zur Prüfung des Aushärtungsgrades immer Material im Mund prüfen. Bei der Korrekturabformung (2-step) ist die Erstabformung unbedingt zu reinigen und zu trocknen, um eine Vernetzung mit dem Korrekturmateriale sicherzustellen.

**Desinfektion:**

Die Abformungen können mit 2 %iger Glutaraldehyd-Lösung desinfiziert werden. Nach Mundentnahme den Abdruck für 15 Sekunden unter fließendem Wasser spülen. Anschließend den Abdruck durch gründliches Eintauchen im Desinfektionsmittel desinfizieren. Unbedingt die Angaben des Desinfektionsmittel-Herstellers beachten. Wir empfehlen die Produkte M+W Select Septoprint Konzentrat / Septoprint Plus. Weitere Informationen finden Sie unter [www.dgzmk.de](http://www.dgzmk.de) oder J. Prosth. Dent. 1999 May, 81 (5), 621.

**Galvanisierung:**

Die Abformungen können in üblichen Bädern galvanisch verkupfert oder versilbert werden.

**Modellherstellung:**

Ausgießen der Abformung ist bereits nach 30 Min. bis zu 7 Tagen möglich. Alle Gipse der Typenklasse 3 und 4, die den Anforderungen der ISO 6873 entsprechen, wie z.B. Moldano, Kulzer (Typ 3) und Fujirock EP, GC (Typ 4) können verwendet werden. Unbeschädigte Abformungen können mehrfach ausgegossen werden.

**Arbeits- und Sicherheitshinweise:**

Die oben genannten Produkte dürfen nur gemäß der vorgegebenen Gebrauchsanweisung angewendet werden. Jede andere Verwendung,

**DE Gebrauchsanweisung**

Elastomeres Präzisionsabformmaterial auf Polysiloxan-Basis, kondensationsvernetzend.

die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung übereinstimmt, unterliegt der alleinigen Haftung des Verwenders.

- Dosen und Tuben nach Gebrauch sofort wieder fest verschließen, Deckel und Dosierlöffel nicht vertauschen.
- Vor der Abformung angewendete Lösungen, wie z. B. Mundspüllösungen oder Retraktionslösungen sind gründlich zu entfernen.
- Keine Rückstände des Abformmaterials in der Mundhöhle belassen.
- Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da vernetzte Silikone chemisch beständig sind und nicht entfernbare Flecken bilden.
- Sioplast C-Produkte nicht zusammen mit Polyether, Polysulfiden oder additionsvernetzenden Silikonen verwenden.
- Um Unverträglichkeiten vorzubeugen, Sioplast C-Produkte nicht mit C-Silikon anderer Hersteller kombinieren.
- Lagerung: Zwischen 5 °C und 27 °C (41°F und 80,6°F) trocken lagern.
- Haltbarkeit: Siehe Packungsaufdruck / Etikett. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- Verarbeitungstemperatur: Bei Raumtemperatur zwischen 18 °C und 25 °C (64,4 - 77°F).

**Kontraindikation:**

Das Produkt darf nicht bei Patienten mit bekannten Allergien auf Aromastoffe oder andere Inhaltsstoffe (siehe Sicherheitsdatenblatt oder beim Hersteller erfragen) angewendet werden. Dies sollte vor der Anwendung abgeklärt werden! Bei Schwangeren und stillenden Personen sowie Kindern unter 6 Jahren, sollte dieses Produkt nicht eingesetzt werden, sondern die Abformung mit einem A-Silikon, z. B. M+W Sioplast A, durchgeführt werden. Anwendung nur durch zahnärztliches Fachpersonal.

**Warnhinweise für Sioplast C Pasten härter:**

- **Bei Einatmen:** Person an die frische Luft bringen, falls erforderlich mit Sauerstoff versorgen.
- **Bei Hautkontakt:** Längeren Hautkontakt vermeiden. Nach Kontakt die Haut mit Seife und Wasser abwaschen. Wir empfehlen geeignete Schutzkleidung und Handschuhe zu tragen.

**Warnhinweis allgemein:**

- **Bei Augenkontakt:** Augenkontakt vermeiden, ggf. Augen sofort mit viel klarem Wasser spülen und unverzüglich einen Augenarzt aufsuchen.
- **Bei Verschlucken:** Nach Verschlucken Mund ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Unbedingt einen Arzt kontaktieren.
- **Allergische Reaktionen:** Bei empfindlichen Personen können allergische Reaktionen nicht ausgeschlossen werden. Sollten während der Behandlung akute allergische Reaktionen auftreten, ist die

Behandlung mit dem Produkt sofort einzustellen und ein Arzt zu kontaktieren. Bei Bekanntheit einer Allergie empfehlen wir generell die Abformung mit einem A-Silikon durchzuführen.

Sollten im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt unerwarteter Weise ein schwerwiegender Vorfall auftreten, dann ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Mitgliedstaates zu melden.

**Beachten Sie bitte auch die Warnhinweise im Sicherheitsdatenblatt!**

**Technische Daten und Produkteigenschaften**

Tabelle 1:

Technische Daten	Sioplast C putty/putty soft	Sioplast C mittel	Sioplast C dünn	Sioplast C extra dünn
Konsistenz/EN ISO 4823	Knetbar/Typ 0	schwerfließend/Typ 1	mittefließend/Typ 2	leichtfließend/Typ 3
Farbe	Weiß	Grün	Blau	Dunkelblau
Mischzeit	30 Sek.	30 Sek.	30 Sek.	30 Sek.
Verarbeitungszeit inkl. Mischzeit*	1 Min. 45 Sek.	1 Min. 45 Sek.	1 Min. 45 Sek.	1 Min. 45 Sek.
Mundverweildauer	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.
Gesamtabbindezeit	5 Min. 45 Sek.	5 Min. 45 Sek.	5 Min. 45 Sek.	5 Min. 45 Sek.
Verformung unter Druck (ca.)	2 %	5 %	6 %	6 %
Rückstellung nach Verformung (ca.)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Lineare Maßänderung	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Geschmack	Waldbeere	Minze	Minze	Minze

\* bei 23°C/73,4°F. Die Zeitangaben in der obigen Tab. beziehen sich auf eine relative Feuchte von 50 +/- 10 %. Allgemein gilt: Höhere Temperaturen beschleunigen, niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindeung.

**Dosiertabelle**

Tabelle 2:

	Sioplast C Pasten härter
Sioplast C putty / putty soft	2,5* ± 0,53 ml (0,5 g)
Sioplast C mittel	1*
Sioplast C dünn	1*
Sioplast C extra dünn	1* = 0,21 ml (0,2 g)

\* 1 Mixingblock-Messeinheit = 1 cm (0,39 inch)

Info unter [www.mwdental.de](http://www.mwdental.de) Irrtümer und Änderung vorbehalten.



Enthält gefährliche Substanzen: Diocetylzinndilaurat

Made in Germany





# SIOPLAST C

Thank you for the confidence you have shown in our company. You have made the right decision with the Sioplast C impression system. Please be sure to read these instructions for use through carefully before starting to use the product! Sioplast C products are only intended for use in dental applications by correspondingly qualified professionals. The medical device must be employed responsibly and with due caution.

### Product description:

Sioplast C is a precise dental impression material on a C-silicone basis with an outstanding price-performance ratio which satisfies the highest demands. All Sioplast C products are made from carefully selected raw materials with state-of-the-art production technology in Germany.

### Indication:

Crowns and bridges, partial crowns, inlays, onlays, complete and partial dentures.

### Impression technique:

- Sioplast C putty/ putty soft: Basic material for the double mixing technique (1-step) and putty-wash technique (2-step)
- Sioplast C medium: Functional impressions, relining, basic material for double mixing technique
- Sioplast C light/extra light: Wash material for putty-wash technique and double mixing technique

### Dosage / processing: (see also Dosage table 2)

#### Sioplast C putty/ putty soft

- Dosage with Sioplast C activator paste: Remove the required quantity of putty and catalyst in the correct dosage ratio as shown in the illustration. Draw out the putty and catalyst to create a small strand, then fold it together again and knead it with your fingertips. Repeat this process a few times until you achieve a homogeneous colour, but always complying with the minimum mixing time of 30 seconds. Close containers and tubes again immediately after use!

#### Sioplast C medium/ light/ extra light:

- Dosage with Sioplast C activator paste: Place Sioplast C medium/ light/ extra light and activator paste side by

side in the correct dosage ratio (2:1) as shown in the illustration on a mixing block or glass plate. Always ensure an even strand diameter. Pick up the activator with a spatula, distribute it evenly over the other component and mix thoroughly for 30 seconds until you achieve a homogeneous colour. Smooth the mixed material out with the spatula to remove any air.

### Mixing ratio:

Adding too much or too little activator can affect the total setting time. As a general rule, adding more catalyst results in a faster setting time, whereas less catalyst slows it down. It is possible to increase or reduce the amount of activator by +/- 25%.

### Impression procedure:

When using a suitable tray adhesive, please follow the manufacturer's instructions for use. After inserting the tray with the Sioplast C materials into the patient's mouth, press it into place briefly and then hold in place until fully cured. Always check the material intraorally to assess the degree of curing. When using the putty-wash technique (2-step), the first impression must be cleaned and dried in order to ensure cross-linking with the wash material.

### Disinfection:

The impressions can be disinfected with a 2% glutaraldehyde solution. After removing the impression from the mouth, rinse it under running water for 15 seconds. Then disinfect the impression by immersing it in the disinfectant thoroughly. Observing the disinfectant manufacturer's specifications is essential. We recommend the products M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Further information can be found at [www.dgzmk.de](http://www.dgzmk.de) and in J. Prosth. Dent. 1999 May, 81 (5), 621.

### Electroplating:

The impressions can be electroplated with copper or silver in standard baths.

### Model fabrication:

The impression can be poured after just 30 mins and for up to 7 days. All class 3 and 4 gypsums which comply with the requirements in ISO 6873, e.g., Moldano, Kulzer (Typ 3) and Fujirock EP, GC (Typ 4), can be used. Undamaged impressions can be poured several times.

### Working and safety instructions:

The products described above must only be used in accordance with their instructions for use. The user has sole liability for any other use which contravenes these instructions for use.

- Close containers and tubes tightly immediately after use and do not

## EN Instructions for use

### Elastomeric precision impression material on polysiloxane basis, condensation curing.

interchange the lids and measuring spoons.

- Solutions used prior to impression taking, such as mouth rinses or retraction solutions, must be removed thoroughly.
- Do not leave any impression material residues in the oral cavity.
- Avoid contact with clothing, as cross-linked silicones are chemically resistant and leave stains which cannot be removed.
- Do not use Sioplast C products with polyether, polysulphides or addition-curing silicones.
- To prevent possible incompatibilities, do not combine Sioplast C products with C-silicones from other manufacturers.
- Storage: Store in a dry place at between 5°C and 27°C (41°F and 80.6°F).
- Shelf life: See date printed on package / label. Do not use after expiry date.
- Processing temperature: Room temperature between 18°C and 25°C (64.4°F to 77°F).

### Contraindication:

The product must not be used in patients with known allergies to flavourings or other ingredients (see safety data sheet or ask the manufacturer). This should be clarified before use! This product should not be used in pregnant women, breastfeeding mothers or children under six years of age. Take the impression with an A-silicone instead, e.g., M+W Sioplast A. This product may only be used by dental professionals.

### Warnings for Sioplast C activator paste:

- **Inhalation:** Take person out into the fresh air, administer oxygen if necessary.
- **Contact with skin:** Avoid prolonged contact with the skin. Following contact, wash the skin thoroughly with soap and water. We recommend wearing suitable protective clothing and gloves.

### General warnings

- **Eye contact:** Avoid contact with eyes. In case of contact, rinse eyes immediately with plenty of clean water and consult an ophthalmologist without delay.
- **Swallowing:** If swallowed, rinse out the mouth and drink plenty of water. Always contact a doctor.
- **Allergic reactions:** It is not possible to rule out allergic reactions in hypersensitive people. If acute allergic reactions should occur during the treatment, treatment with the product should be stopped immediately and a doctor should be consulted. In case of known allergies, we generally recommend taking the impression with an A-silicone.

Should a serious incident occur unexpectedly in connection with this medical device, it must be reported to the manufacturer and the competent authority in your Member State.

### Please also observe the warnings in the safety data sheet!

Information at: [www.mwdental.de](http://www.mwdental.de)  
Errors and omissions excepted.

### Technical data and product features

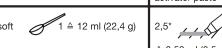
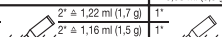
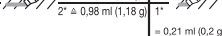
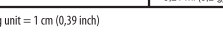
Table 1:

Technical data	Sioplast C putty/putty soft	Sioplast C medium	Sioplast C light	Sioplast C extra light
Consistency/EN ISO 4823	Kneadable/Type 0	heavy bodied/Type 1	medium bodied/Type 2	light bodied/Type 3
Colour	White	Green	Blue	Dark Blue
Mixing time	30 sec.	30 sec.	30 sec.	30 sec.
Working time incl. mixing time*	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.
Time in mouth	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Total setting time	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.
Deformation under pressure (approx.)	2%	5%	6%	6%
Recovery from deformation (approx.)	98,8%	99,5%	99,7%	99,5%
Linear dimensional change (approx.)	0,2%	1%	1%	1%
Flavour	berry	mint	mint	mint

\* At 23°C / 73.4°F. The times specified in the table above are based on a relative humidity of 50 +/- 10%. As a general rule: higher temperatures accelerate setting and lower temperatures delay it.

### Dosage table

Table 2:

	Sioplast C activator paste
Sioplast C putty / putty soft 	1 ± 12 ml (22,4 g) 2,5* ± 0,53 ml (0,5 g)
Sioplast C medium 	1* ± 1,22 ml (1,7 g)
Sioplast C light 	1* ± 1,16 ml (1,5 g)
Sioplast C extra light 	1* ± 0,98 ml (1,18 g) = 0,21 ml (0,2 g)

\* 1 mixing block measuring unit = 1 cm (0,39 inch)



Contains hazardous substances: dioctyltin dilaurate

Made in Germany

Medical Device



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40  
63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88



Müller-Omicron GmbH & Co.KG · Schlosserstraße 1 · 51789 Lindlar/Germany · Tel.: +49 (0) 22 66 - 4 74 20 · [www.mueller-omicron.de](http://www.mueller-omicron.de)  
CH REP Swiss Precision · Instruments AG · Tiefenackerstrasse 49 · CH-9450 Altstätten SG

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez. Avec le système d'empreinte Sioplast C, vous avez fait le bon choix. Nous vous conseillons toutefois de lire attentivement le présent mode d'emploi avant de commencer votre travail. Les produits Sioplast C sont destinés exclusivement à un usage dentaire et réservés à un personnel qualifié qui saura faire preuve de responsabilité et de prudence dans la manipulation de ce dispositif médical.

### Description du produit :

Sioplast C est un matériau de précision pour empreintes dentaires à base de silicone C avec un excellent rapport qualité/prix et répondant aux exigences les plus haut placées. Tous les produits Sioplast C sont fabriqués en Allemagne à partir de matières premières sélectionnées et avec une technologie de production ultramoderne.

### Indications :

Couronnes et bridges, couronnes partielles, inlays, onlays, prothèses totales ou partielles.

### Technique de prise d'empreinte:

#### • Sioplast C putty/ putty soft:

matériau de base pour double mélange (en 1 temps) et empreinte de correction (en 2 temps)

• Sioplast C moyenne: empreintes fonctionnelles, rebasages, matériau de base pour double mélange

• Sioplast C fine/extra fine:

matériau de correction pour empreinte de correction et double mélange

### Dosage / Mise en oeuvre:

(voir également le tableau de dosage 2)

#### Sioplast C putty/ putty soft

• Dosage avec Sioplast C Durcisseur en pâte:

Prélever les quantités requises de putty et de catalyst dans les proportions correctes, comme indiquées dans l'illustration. Étirer le mélange de putty et catalyst pour former un petit boudin, replier ce dernier et pétrir du bout des doigts. Répéter plusieurs fois cette opération jusqu'à ce que le produit présente une couleur homogène; respecter toutefois un temps de mélange de 30 s au moins. Refermer immédiatement les pots et les tubes après emploi!

#### Sioplast C moyenne/fine/extra fine

• Dosage avec Sioplast C Durcisseur en pâte:

Déposer Sioplast C moyenne, fine, extra fine et Durcisseur en pâte dans les proportions correctes (2/1), comme indiquées dans l'illustration, sur

un bloc de malaxage ou sur une plaque de verre en veillant toujours à ce que les deux cylindres aient un diamètre uniforme. Prendre l'Durcisseur en pâte avec une spatule, le répartir de façon égale sur les autres composants et mélanger pendant 30 s jusqu'à obtenir une couleur homogène. Lisser avec une spatule le matériau mélangé afin d'éliminer les inclusions d'air.

#### Surdosage et sous-dosage:

L'utilisateur peut modifier le temps de prise totale en augmentant ou en diminuant l'addition d'Durcisseur en pâte. Règle générale : une quantité supérieure réduit le temps de prise, une moindre quantité l'augmente. Il est possible de surdoser ou de sous-doser Durcisseur en pâte jusqu'à un pourcentage de +/- 25 %.

#### Prise d'empreinte:

Si vous utilisez un adhésif pour porte-empreinte approprié, respectez les instructions du fabricant du produit. Mettre le porte-empreinte rempli d'Sioplast C dans la bouche du patient, appuyer brièvement dessus, puis le laisser in situ jusqu'au durcissement complet. Toujours vérifier en bouche le degré de durcissement du matériau. Pour une empreinte de correction (en 2 temps), commencer impérativement par nettoyer et sécher la première empreinte afin de garantir une réticulation sûre avec le matériau de correction.

#### Désinfection:

Il est possible de désinfecter les empreintes avec une solution à 2 % de glutaraldéhyde. Rincer l'empreinte sous l'eau courante pendant 15 secondes après l'avoir ressortie de la bouche, puis la désinfecter en l'immergeant soigneusement dans le produit désinfectant. Ce faisant, respecter impérativement les instructions du fabricant du produit désinfectant. Nous recommandons les produits M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Pour plus d'informations à ce sujet, consulter le site [www.dgzmk.de](http://www.dgzmk.de) ou le mensuel J. Prosth. Dent. 1999 May, 81 (5), 621.

#### Galvanoplastie:

Les empreintes peuvent être revêtues de cuivre ou d'argent par procédé galvanique dans des bains ordinaires.

#### Fabrication d'un modèle:

La coulée de l'empreinte est possible au bout de 30 minutes seulement jusqu'à 7 jours au maximum. On peut utiliser tous les plâtres des types 3 et 4 conformes aux exigences de la norme ISO 6873, par ex. Moldano, Kulzer (type 3) et Fujurock EP, GC (type 4). Des empreintes intactes peuvent être coulées plusieurs fois.

#### Instructions de travail et consignes de sécurité:

Respecter impérativement les instructions stipulées dans le mode d'emploi des produits mentionnés plus haut. Dans le cas contraire,

## (FR) Information d'utilisation

Matériau d'empreinte élastomère de précision à base de polysiloxane, polymérisant par addition.

l'utilisateur en assume l'entière responsabilité.

- Bien refermer immédiatement les pots et les tubes après emploi, ne pas intervenir les couvercles ni les cuillères-doseuses.
- Éliminer soigneusement des solutions utilisées avant la prise d'empreinte, par ex. des solutions pour bain de bouche ou des solutions pour rétraction.
- Ne pas laisser de résidus de matériau d'empreinte dans la bouche.
- Éviter tout contact avec les vêtements, les silicones réticulés étant chimiquement stables et laissant des taches indélébiles.
- Ne pas utiliser les produits Sioplast C avec des polyéthers, des polysulfures ou des silicones par addition.
- Ne pas associer les produits Sioplast C avec des silicones C d'autres fabricants afin d'éviter toute incompatibilité éventuelle.
- Stockage: stocker dans un endroit sec entre 5 °C et 27 °C (41 °F et 80,6 °F).
- Durée de conservation: voir date imprimée sur l'emballage/étiquette. Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation.
- Température de mise en oeuvre: à température ambiante entre 18 °C et 25 °C (64,4 °F et 77 °F).

#### Contre-indication:

Le produit ne doit pas être utilisé chez des patients souffrant d'allergies avérées aux substances aromatiques ou autres composants (se référer à la fiche de données de sécurité ou se renseigner auprès du fabricant). La question devrait être réglée avec le patient avant emploi. Ne pas utiliser ce produit chez des femmes enceintes ou allaitantes et chez des enfants de moins de 6 ans, réaliser alors l'empreinte avec un silicone A, par ex. avec M+W Sioplast A. Utilisation réservée à un personnel dentaire qualifié.

#### Avertissements pour Sioplast C Durcisseur en pâte:

- **En cas d'inhalation:** faire sortir les personnes à l'air libre, leur insuffler de l'oxygène au besoin.
- **En cas de contact avec la peau:** éviter tout contact prolongé avec la peau. En cas de contact accidentel, laver la peau avec de l'eau et du savon. Nous recommandons de porter des vêtements de protection et des gants appropriés.

#### Avertissements divers

- **En cas de contact avec les yeux:** éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau claire et consulter sans attendre un attenteur en ophtalmologiste.
- **En cas d'ingestion:** en cas d'ingestion, rincer la bouche et boire beaucoup d'eau. Consulter impérativement un médecin.
- **Réactions allergiques:** des réactions allergiques ne peuvent être entièrement exclues chez certaines personnes sensibles. Interrompre

immédiatement le traitement avec le produit si des réactions allergiques aiguës devaient survenir pendant le traitement et consulter un médecin. Nous recommandons instamment, en cas d'allergie avérée, de réaliser la prise d'empreinte avec un silicone A.

Si, contre toute attente, un incident grave devait se produire en liaison avec le dispositif médical, en informer le fabricant et les autorités compétentes de votre pays membre.

### Prrière de respecter également les avertissements stipulés dans la fiche de données de sécurité.

Informations: [www.mdwental.de](http://www.mdwental.de)  
Sous réserve d'erreurs et de modification.



Contient des substances dangereuses: dilaurate de dioctylétain

### Caractéristiques techniques et propriétés du produit

Tableau 1:






Caractéristiques techniques	Sioplast C putty/putty soft	Sioplast C moyenne	Sioplast C fine	Sioplast C extra fine
Consistance / EN ISO 4823	Malléable / Type 0	Fort viscosité / Type 1	Viscosité moyenne / Type 2	Faible viscosité / Type 3
Couleur	Blanc	Vert	Bleu	Bleu foncé
Temps de mélange	30 sec.	30 sec.	30 sec.	30 sec.
Temps de travail, y compris de mélange*	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.
Durée de prise en bouche	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Temps de prise total	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.
Déformation sous pression (approx.)	2 %	5 %	6 %	6 %
Reprise élastique après déformation (approx.)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Variation dimensionnelle linéaire (approx.)	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Goût	Fraise sauvage	menthe	menthe	menthe

\* À 23 °C / 73,4 °F. Les temps indiqués dans le tableau ci-dessus se rapportent à une humidité relative de 50 +/- 10 %.

Règle générale : des températures supérieures accélèrent le processus de durcissement, des températures inférieures le ralentissent.

### Tableau de dosage

Tableau 2:

	Sioplast C Durcisseur en pâte:
Sioplast C putty / putty soft 	2,5*  ± 0,53 ml (0,5 g)
Sioplast C moyenne 	2* ± 1,22 ml (1,7 g) 1*
Sioplast C fine 	2* ± 1,16 ml (1,5 g) 1*
Sioplast C extra fine 	2* ± 0,98 ml (1,18 g) 1* = 0,21 ml (0,2 g)

\* 1 bloc de mélange – unité de mesure = 1 cm

Made in Germany

Dispositif médical



Grazie per la fiducia accordata. Avete preso la decisione giusta scegliendo il sistema per impronte Sioplast C. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'impiego! I prodotti Sioplast C sono destinati esclusivamente all'uso odontoiatrico da parte di personale specializzato. Si presuppone un utilizzo responsabile e prudente del presente dispositivo medico.

#### Descrizione del prodotto:

Sioplast C è un materiale per impronte dentali di precisione a base di silicene C con un eccellente rapporto di qualità-prezzo che soddisfa i requisiti più elevati. Tutti i prodotti Sioplast C sono fabbricati in Germania utilizzando materie prime selezionate e lavorate con le più moderne tecnologie di produzione.

#### Indicazioni:

Corone e ponti, corone parziali, inlay, onlay, protesica totale e parziale

#### Tecnica di modellazione:

- Sioplast C putty/ putty soft: materiale di base per la tecnica a miscelazione doppia (1-step [in 1 fase]) e per la presa di impronte di correzione (2-step [in 2 fasi])
- Sioplast C medio: prese di impronte funzionali, ribasature, materiale di base per la tecnica a miscelazione doppia
- Sioplast C fino/extra fino: materiale di correzione per la presa di impronte di correzione e tecnica a miscelazione doppia

#### Dosaggio / lavorazione: (vedere anche tabella dei dosaggi 2)

##### Sioplast C putty / putty soft

- Dosaggio con Sioplast C Attivatore in pasta: Prelevare la quantità necessaria di Putty e catalyst nel giusto rapporto di dosaggio secondo la figura.

Lavorare la massa con putty e catalyst tirandola a formare un piccolo cordone, ripiegarlo e impastare nuovamente con la punta delle dita. Ripetere questa procedura più volte fino a ottenere una tonalità di colore omogenea, rispettando tuttavia almeno 30 secondi di tempo di miscelazione. Richiudere scatole e tubetti immediatamente dopo l'uso!

##### Sioplast C medio, fino, extra fino:

- Dosaggio con Sioplast C attivatore in pasta: Applicare la quantità necessaria di Sioplast C medio, fino, extra fino e Attivatore in pasta nel giusto rapporto di dosaggio (2:1) secondo la figura uno accanto all'altro su un blocco per impasto o su una lastra di vetro formando

due cordoni della stessa lunghezza. Accertarsi sempre i che i cordoni abbiano una sezione trasversale uniforme. Prelevare Attivatore in pasta con una spatola, distribuirlo uniformemente sopra all'altro componente e mescolare per 30 secondi fino a produrre una miscelazione di colore omogeneo. Stendere il materiale mescolato con la spatola per rimuovere eventuali inclusioni d'aria.

#### Sovradosaggio e sottodosaggio:

Il tempo di presa complessivo può essere influenzato da una maggiore o minore aggiunta di Attivatore in pasta. In generale vale quanto segue: una quantità maggiore produce una presa più rapida, una quantità minore una presa più lenta. È possibile un sovradosaggio o sottodosaggio di Attivatore in pasta fino a +/ -25%.

#### Presa di impronta:

Quando si utilizza un adesivo per portaimpronta adatto, rispettare le indicazioni per l'uso del relativo fabbricante. Dopo aver posizionato nel cavo orale il portaimpronta rivestito con Sioplast C, premerlo brevemente e mantenerlo in posizione sino al completo indurimento. Per verificare il grado di indurimento controllare sempre la consistenza del materiale nella bocca. In caso di presa di un'impronta di correzione (2-step) è necessario pulire e asciugare la prima impronta per assicurare una reticolazione con il materiale di correzione.

#### Disinfezione:

Le impronte possono essere disinfettate con una soluzione di glutaraldeide al 2%. Dopo il prelievo dalla bocca, risciacquare l'impronta sotto acqua corrente per 15 secondi. Infine, disinfettare l'impronta immergendola con cura nel disinfettante. Rispettare tassativamente le indicazioni del fabbricante del disinfettante. Consigliamo i prodotti M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.dgzmk.de](http://www.dgzmk.de) o in J. Prosth. Dent. 1999 May, 81 (5), 621.

#### Galvanizzazione:

Le impronte possono essere ramate argentate galvanicamente con bagni tradizionali.

#### Fabbricazione dei modelli:

L'impronta può essere colata già dopo 30 minuti e fino a 7 giorni dalla realizzazione. Possono essere utilizzati tutti i gessi di classe 3 e 4 che soddisfano i requisiti della norma ISO 6873, ad es. Moldano, Kulzer (tipo 3) e Fujirock EP, GC (tipo 4). Le impronte non danneggiate possono essere sottoposte a colatura più volte.

#### Avvertenze di lavoro e di sicurezza:

I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo conformemente

## IT Istruzioni per l'uso

Materiale per impronte di precisione in elastomero a base di polisilossano, reticolante per condensazione

alle istruzioni per l'uso specificate. Qualsiasi altro utilizzo non conforme alle presenti istruzioni per l'uso è di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.

- Richiudere saldamente scatole e tubetti immediatamente dopo l'uso, non scambiare copercchi e cucchiai dosatori.
- Le soluzioni applicate prima della presa dell'impronta, ad es. soluzioni per il risciacquo della bocca o per la retrazione, devono essere rimosse accuratamente.
- Non lasciare residui di materiale per impronte nella cavità orale.
- Evitare il contatto con indumenti, in quanto i siliceni reticolati sono resistenti alle sostanze chimiche e producono macchie non rimovibili.
- Non utilizzare i prodotti Sioplast C con polietere, polisulfuro o siliceni reticolati per addizione.
- Per prevenire eventuali intolleranze, non combinare i prodotti Sioplast C con siliceni C di altri fabbricanti.
- Conservazione: conservare in ambiente asciutto con temperatura compresa fra 5 °C e 27 °C (41 °F e 80,6 °F).
- Durata: vedere la stampa impressa sulla confezione / l'etichetta. Non utilizzare dopo che la data di scadenza è stata superata.
- Temperatura di lavorazione: a temperatura ambiente tra 18 °C e 25 °C (64,4 °F – 77 °F).

#### Controindicazioni:

Il prodotto non deve essere utilizzato su pazienti con allergie note agli aromi o ad altri ingredienti (vedere la scheda di sicurezza o chiedere al fabbricante). Ciò deve essere accertato prima dell'utilizzo! Non utilizzare questo prodotto su donne in stato di gravidanza e in allattamento e su bambini di età inferiore a 6 anni, bensì effettuare la presa dell'impronta con un silicene A, per es. M+W Sioplast A. L'utilizzo è consentito esclusivamente da parte di personale odontoiatrico specializzato.

#### Avvertenze per Sioplast C Attivatore in pasta:

- **In caso di inalazione:** portare la persona interessata all'aria aperta, se necessario somministrare ossigeno.
- **In caso di contatto con la pelle:** evitare il contatto prolungato con la pelle. Dopo il contatto, lavare la pelle con acqua e sapone. Si consiglia di indossare indumenti protettivi e guanti adeguati.

#### Avvertenze generali

- **In caso di contatto con gli occhi:** evitare il contatto con gli occhi, eventualmente lavare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pura e rivolgersi subito a un oculista.
- **In caso di ingestione:** dopo l'ingestione, sciacquare la bocca e bere abbondante acqua. È essenziale contattare un medico.

- **Reazioni allergiche:** nelle persone particolarmente sensibili non possono essere escluse reazioni allergiche. Se durante il trattamento si dovessero manifestare reazioni allergiche acute, è necessario sospendere immediatamente il trattamento con il prodotto e contattare un medico. Se sono note allergie, consigliamo in genere di eseguire la presa dell'impronta con un silicene A. Qualora dovessero manifestarsi inaspettatamente eventuali incidenti gravi in relazione a questo dispositivo medico, è necessario informare il fabbricante e l'autorità competente dello Stato membro di appartenenza.

#### Si prega di rispettare anche le avvertenze riportate nella scheda di sicurezza!

Informazioni su [www.mwdental.de](http://www.mwdental.de)  
Con riserva di errori o variazioni.



Contiene sostanze pericolose: diottillstagnio dilaurato

#### Dati tecnici e caratteristiche del prodotto

Tabella 1:

Dati tecnici	Sioplast C putty/putty soft	Sioplast C medio	Sioplast C fino	Sioplast C extra fino
Consistenza/EN ISO 4823	Modellabile/tipo 0	Difficile scorrevolezza/tipo 1	Media scorrevolezza/tipo 2	Facile scorrevolezza/tipo 3
Colore	Bianco	Verde	Blu	Blu scuro
Tempo di miscelazione	30 sec.	30 sec.	30 sec.	30 sec.
Tempo di lavorazione incl. tempo di miscelazione*	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.	1 min. 45 sec.
Tempo di permanenza in bocca	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Tempo di presa complessivo	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.	5 min. 45 sec.
Deformazione sotto pressione (ca.)	2 %	5 %	6 %	6 %
Recupero elastico dopo la deformazione (ca.)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Variazione dimensionale lineare (ca.)	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Sapore	Frutti di bosco	Menta	Menta	Menta

\* A 23 °C / 73,4 °F; i dati relativi ai tempi forniti nella tabella sopra riportata sono riferiti a un'umidità relativa del 50 +/- 10%. In generale vale quanto segue: temperature più elevate accelerano la presa, temperature più basse la rallentano

#### Tabella dei dosaggi

Tabella 2:

	Sioplast C Attivatore in pasta
Sioplast C putty / putty soft	1 $\Delta$ 12 ml (22,4 g) 2,5* $\Delta$ 0,53 ml (0,5 g)
Sioplast C medio	2* $\Delta$ 1,22 ml (1,7 g) 1*
Sioplast C fino	2* $\Delta$ 1,16 ml (1,5 g) 1*
Sioplast C extra fino	2* $\Delta$ 0,98 ml (1,18 g) $\Delta$ 0,21 ml (0,2 g)

\* 1 unità di misura del blocco di miscela = 1 cm (0,39 pollici)

Made in Germany

Dispositivo medico



Mnohokrát Vám děkujeme za projevenou důvěru. Zvolením otiskovacího systému Sioplast C jste udělali správné rozhodnutí. Před použitím si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití! Produkty Sioplast C jsou určeny výhradně pro stomatologické použití odbornými pracovníky. Předpokladem je odpovědná a pečlivá práce s tímto zdravotnickým prostředkem.

#### Popis produktu:

Sioplast C je přesný dentální otiskovací materiál na bázi C-silikonu s vynikajícím poměrem cena/výkon pro nejvyšší nároky. Všechny produkty Sioplast C se vyrábějí v Německu z vybraných surovin pomocí nejmodernějších výrobních technologií.

#### Indikace:

Korunky a můstky, částečné korunky, inleje, onleje, celkové nebo částečné protézy.

#### Technika otiskování:

- Sioplast C putty/ putty soft: Materiál báze pro techniku dvojího míchání (1kroková technika) a korekční otisky (2kroková technika).
- Sioplast C střední: Funkční otisky, materiál pro podložení, materiál báze pro techniku dvojího míchání.
- Sioplast C lehké/extra lehké: Korekční materiál pro korekční otisky a techniku dvojího míchání.

#### Dávkování/zpracování: (viz také tabulka dávkování 2)

##### Sioplast C putty/ putty soft

- Dávkování s prostředkem Sioplast C aktivacíní pasta: Potřebné množství tmelu a katalyzátoru ve správném poměru dávkování zjistíte podle vyobrazení. Hmotu s tmelem putty a katalyzátorem roztháhněte do malého proužku, opět složte a konečky prstů prohněťte. Tento postup několikrát opakujte, dokud nedosáhnete homogenního barevného odstínu, dodržujte však dobu mísení minimálně 30 sekund. Dózy a tuby po použití ihned uzavřete!

##### Sioplast C střední/lehké/extra lehké

- Dávkování s prostředkem Sioplast C aktivacíní pasta: Aplikujte vedle sebe na míchací blok nebo skleněnou destičku Sioplast C střední/lehké, extra lehké a aktivacíní pasta, a to ve správném poměru

2:1 podle vyobrazení. Přitom je třeba vždy dbát na rovnoměrný průřez proužku. Aktivacíní pasta naberte špachtlí, rovnoměrně její rozprostřete na ostatní komponenty a 30 sekund důkladně promíchávejte, dokud nedosáhnete homogenní barevné směsi. Namíchaný materiál špachtlí hladce rozetete, aby se odstranily vzduchové bublinky.

#### Zvýšení či snížení dávky:

Celkovou dobu tuhnutí může ovlivnit přidání většího nebo menšího množství aktivacíní pasta. Obecně platí: Větší množství způsobuje kratší dobu tuhnutí, menší množství znamená delší dobu tuhnutí. Zvýšit či snížit dávku aktivacíní pasta lze až do  $\pm 25\%$ .

#### Otisk:

Při použití vhodného adheziva na potažení lžice dodržujte prosím návod k použití od příslušného výrobce. Lžici, na kterou je nanesen materiál Sioplast C, po vložení do úst krátce přitlačte a pak udržujte in situ až do úplného zatuhnutí. Při otevírání stupně ztuhnutí materiál kontrolujte vždy v ústech. V případě korekčních otisků (2krokových) se musí první otisk bezpodmínečně očistit a osušit, aby se zajistilo provázání s korekčním materiálem.

#### Dezinfekce:

Otisky lze dezinfikovat 2% roztokem glutaraldehydu. Po vyjmutí z úst otisk po dobu 15 sekund oplachujte pod tekoucí vodou. Pak otisk dezinfikujte důkladným ponořením do dezinfekčního prostředku. Bezpodmínečně dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. Doporučujeme produkty M+W Select Septoprint Konzentrat/ Septoprint Plus. Další informace najdete na adrese [www.dgzmk.de](http://www.dgzmk.de) v J. Prosthet. Dent. květen 1999 May, 81 (5), 621.

#### Galvanizace:

Otisky lze galvanicky poměřit nebo postříbit v obvyklých lázních.

#### Zhotovení modelu:

Vylití otisku je možné již po 30 minutách, nejpozději do 7 dnů. Lze použít všechny sádry typové třídy 3 a 4, které splňují požadavky normy ISO 6873, jako například Moldano, Kulzer (typ 3) a Fujirock EP, GC (typ 4). Nepoškozené otisky lze vylévat několikrát.

#### Pracovní a bezpečnostní pokyny:

Výše uvedené produkty se smí používat pouze podle daného návodu k použití. Za jakékoli jiné použití, které není v souladu s tímto návodem, odpovídá výhradně uživatel.  
- Dózy a tuby po použití ihned znovu pevně uzavřete. Dávejte pozor, abyste nezaměnili víčka a dávkovací odměrky.

## ČZ Návod k použití

Elastomerový materiál pro přesné otiskování na bázi polysiloxanu, kondenzačně zesilující.

- Roztoky použité před otiskováním, například roztoky na výplach úst nebo retrakční roztoky, se musí pečlivě odstranit.
- Neponechávejte v ústní dutině žádné zbytky otiskovacího materiálu.
- Zabraňte styku s oděvem, protože provázané silikony jsou chemicky odolné a zanechávají neodstranitelné skvrny.
- Produkty Sioplast C nepoužívejte společně s polyetherem, polysulfidy ani adičně provázanými silikony.
- Aby se předešlo případným nekompatibilitám, nekombinujte produkty Sioplast C s C-silikony jiných výrobců.
- Uskladnění: Skladujte v suchu při teplotách mezi 5 a 27 °C (41 a 80,6 °F).
- Trvanlivost: Viz potisk obalu / etiketa. Nepoužívejte po uplynutí doby trvanlivosti.
- Teplota zpracování: Při pokojové teplotě mezi 18 a 25 °C (64,4 a 77 °F).

#### Kontraindikace:

Produkt se nesmí používat u pacientů se známými alergiemi na aromatické látky nebo jiné obsažené látky (viz bezpečnostní list nebo zjistěte dotazem u výrobce). Toto by mělo být vyjasněno před použitím! U těchto kategorií žen a u dětí mladších 6 let by se tento produkt neměl používat. Namísto toho by se měl provádět otisk pomocí A-silikonu, např. materiálu M+W Sioplast A. Materiál smí používat pouze odborní stomatologičtí pracovníci.

#### Varování pro Sioplast C aktivacíní pasta:

- **V případě vdechnutí:** Přiveďte postiženou osobu na čerstvý vzduch, v případě potřeby podávejte kyslík.
- **V případě zasažení kůže:** Zabraňte delšímu kontaktu s kůží. Po zasažení kůží omyjte mýdlem a vodou. Doporučujeme nosit vhodný ochranný oděv a rukavice.

#### Obecná varování:

- **V případě zasažení očí:** Zabraňte zasažení očí, pokud k němu došlo, oči ihned vypláchněte velkým množstvím čisté vody a neprodlehně vyhledejte očního lékaře.
- **V případě spolknutí:** V případě spolknutí je třeba vypláchnout ústa a vyprít hodné vody. Bezpodmínečně kontaktujte lékaře.
- **Alergické reakce:** U citlivých osob nelze vyloučit alergické reakce. Pokud by během výkonu došlo k akutní alergické reakci, je třeba výkon s tímto produktem ihned přerušit a kontaktovat lékaře. V případě známé alergie obecně doporučujeme provést otisk s použitím A-silikonu.

Pokud by se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem nečekaně vyskytla závažná událost, pak je nutné to ohlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu.

#### Dodržujte prosím také varování uvedená v bezpečnostním listu.

Informace na adrese [www.mwdental.de](http://www.mwdental.de)  
Omyly a změny vyhrazeny.

#### Technické údaje a vlastnosti produktu

Tabulka 1:

Technické údaje	Sioplast C putty/putty soft	Sioplast C střední	Sioplast C lehké	Sioplast C extra lehké
Konzistence/EN ISO 4823	Hnětateľný/Typ 0	Obtížně tekoucí/Typ 1	Středně tekoucí/Typ 2	Snadno tekoucí/Typ 3
Barva	Bílá	Zelená	Modrá	Tmavomodrá
Doba míchání	30 sek.	30 sek.	30 sek.	30 sek.
Doba zpracování včetně doby míchání*	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.
Doba tuhnutí v ústech	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Celková doba tuhnutí	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.
Deformace pod tlakem (cca)	2 %	5 %	6 %	6 %
Zotavení po deformaci (cca)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Lineární rozměrová změna (cca)	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Příchut'	Svůj jídelníček	Máta	Máta	Máta

\* Při 23 °C / 73,4 °F. Časové údaje ve výše uvedené tabulce se vztahují na relativní vlhkost 50 ± 10%. Obecně platí: Vyšší teploty urychlují, nižší teploty zpomalují tuhnutí.

#### Tabulka dávkování

Tabulka 2:

	Sioplast C aktivacíní pasta
Sioplast C putty / putty soft	2,5" ± 0,53 ml (0,5 g)
Sioplast C střední	1" ± 0,21 ml (0,2 g)
Sioplast C lehké	1" ± 0,21 ml (0,2 g)
Sioplast C extra lehké	1" ± 0,21 ml (0,2 g)

\* 1 merná jednotka míšícího bloku = 1 cm (0,39 palce)



Obsahuje nebezpečné látky: dioktylčín-dilaurát

Made in Germany

Zdravotnický prostředek



# M+W select SIOPLAST C

Köszönjük az irántunk tanúsított bizalmát. Az Sioplast C formázórendszer választásával jól döntött. Használat előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást. Az Sioplast C termékek kizárólag fogászati célból történő felhasználásra készültek, azokat fogászati szakemelőzet használhatja. Fontos feltétel az orvosi termékkel végzett felelősségteljes és körültekintő munka.

## Termékleírás:

Az Sioplast C egy pontos fogászati C-szilikon bázisú formálóanyag, amely kiváló árú és teljesítményével igazodik a legmagasabb elvárásokhoz. Minden Sioplast C termék a legmodernebb gyártási technológiával, válogatott alapanyagokból készült Németországban.

## Javallat:

Koronák és hidak, részleges koronák, inlay-ek, onlayek, teljes és részleges protetika.

## Lenyomattechnika:

- Sioplast C putty / putty soft: Alapanyag a kettős keveréses technikához (1-step), és a korrekturenyomatokhoz (2-step).
- Sioplast C közepes:

Funkciós lenyomatok, alábélelések, kettős keveréses technika alapanyaga

- Sioplast C hig / extra hig:

Korrekciós anyag a korrekturenyomatokhoz és a kettős keveréses technikához.

## Adagolás/feldolgozás: (lásd a 2. adagolási táblázatot)

### Sioplast C putty / putty soft

- Az Sioplast C katalizátor paszta adagolása:

Vegye ki a szükséges mennyiséget a putty-ból (gitt) és a catalystrból (katalizátor) a képen látható példa szerint. A putty (gitt) és catalystr (katalizátor) termékeket tartalmazó masszát húzza szét kisméretű szállá, majd újból hajtsa össze és ujjheggyel gyújra össze. Ezt az eljárást többször ismételje meg egy homogén színárnyalat eléréséig, de tartsa be a 30 másodperces minimális keverési időt. A dobozokat és tubusokat használat után azonnal zárja le!

### Sioplast C közepes, hig, extra hig

- Az Sioplast C katalizátor paszta adagolása:

Vegye fel az Sioplast C közepes vagy hig vagy extra hig, illetve az katalizátor paszta terméket a megfelelő adagban a képen látható

példa alapján egymás mellé azonos százhosszúágban egy keverőlapra vagy üveglapra. Ennek során mindig ügyelni kell az egységesség szálkeresztmetszetre. Vegye fel az katalizátor paszta egy spatulával, és vigye rá a másik komponensre úgy, hogy egyenletesen oszlong el, majd 30 másodperc keverje össze a spatulával, amíg homogén színkeverék nem jön létre. A levegőbuborékok eltávolítása érdekében az elkevert anyagot egy spatulával simítsa simára.

## Tűl- és aluladagolás:

A teljes kötési időt az katalizátor paszta nagyobb ill. kisebb mennyiségű hozzáadása befolyásolhatja. Általánosságban az alábbi érvényes: A nagyobb mennyiség gyorsabb, a kisebb pedig lassabb kötési időt eredményez. Az katalizátor paszta túl- vagy aluladagolása +/- 25 %-ig lehetséges.

## Lenyomat:

Egy megfelelő lenyomatkanál-ragasztó alkalmazására során kérjük, olvassa el az adott gyártó használati utasításait. Az Sioplast C anyagokkal töltött kanalat a szájba való bevittelt követően rövid ideig nyomja le és ezt követően tartsa a helyszínen (in situ) a teljes kikeményedésig. A kikeményedési fok vizsgálatához mindig a szájban vizsgálja meg az anyagot. Korrekturenyomat (2-step) készítése esetén az első lenyomat feltétlenül meg kell tisztítani és meg kell szárítani, hogy biztosítsák a térhálósodást a korrekciós anyaggal.

## Fertőtlenítés:

A lenyomatok 2%-os glutárididehid-oldatban fertőtleníthetők. A szájból való eltávolítás után a lenyomatot öblítse le 15 másodpercig folyó víz alatt. Végül alaposan merítse bele a lenyomatot a fertőtlenítőszert tartalmazó gyártójának utasításait. A termékeket ajánljuk M+W Select Septoprint Konzentrat / Septoprint Plus. További információkért lásd: www.dgzmk.de, vagy J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.

## Galvanizálás:

A lenyomatok a szokásos fürdőben galvanikusan rezezhethetők vagy ezüstözhetőek.

## Modellkészítés:

A lenyomat kiöntése már 30 perc múlva, de akár 7 napig is lehetséges. Minden III. és IV. osztályú gipsz, amely megfelel az ISO 6873 szabványnak, mint pl. a Moldano, Kulzer (III. osztályú) és Fujirock EP, GC (IV. osztályú) alkalmazható. A sértetlen lenyomatok többször is kiönthetők.

## Munkavédelmi és biztonsági utasítások:

A fent említett termékek csak az adott használati utasítás szerint

## HU Használati utasítás

### Elastomeres polisziloxán bázisú precíziós alapnyomat-anyag, kondenzációs térhálósodású

alkalmazhatók. Minden egyéb felhasználásért, amely nem felel meg ennek a használati utasításnak, a felhasználó követendő felelős.

- A tégelemek és tubusok tetejét a használatot követően újból le kell zárni, a tetőt és az adagolókanalat nem szabad felcserélni.

- A lenyomatkészítés előtt használati ódatokat, mint pl. szájbőlítő ódatokat vagy foghúzás során használt ódatokat alaposan el kell távolítani.

- Ne hagyja a lenyomatanyag maradványait a szájujregeben.

- Kerülje el a ruházattal való érintkezést, mivel a térhálós szilikonok kémiaailag ellenálló és eltávolíthatatlan foltokat képeznek.

- Az Sioplast C termékeket ne használja együtt poliéterekkel, poliszulfidokkal vagy aditciósan térhálósodó szilikonokkal.

- Az esetleges összeférhetetlenség megelőzése érdekében az Sioplast C termékeket más gyártótól származó C-szilikonnal ne kombinálja.

- Tárolás: 5 °C és 27 °C között (41 °F és 80,6 °F) száraz helyen tárolja.

- Eltarthatóság: Lásd a csomag címkéjén. Ne használja az eltarthatósági dátum lejártá után.

- Feldolgozási hőmérséklet: Szobahőmérsékleten 18 °C és 25 °C (64,4 °F és 77 °F) között.

## Ellenjavallatok:

A termék használata nem javallott azon betegeknél, akiknél ismert allergia áll fenn az Aromaanyagokkal vagy egyéb összetevővel szemben (lásd a biztonsági adatlapot vagy érdeklődjön a gyártónál). Ezt a használat előtt tisztázni kell! Terhes és szoptató személyek, valamint 6 év alatti gyermekek esetén ez a termék nem használható, hanem a lenyomat készítését A-szilikonnal (pl. M+W Sioplast A) kell végezni. A terméket csak fogászati szakemelőzet használhatja.

## Az Sioplast C katalizátor paszta termékre vonatkozó figyelmeztetések

• **Belegzés esetén:** Az érintett személyt vigye friss levegőre, szükség esetén lassa el oxigénnel.

• **Bőrrel való érintkezés esetén:** Kerülje el a bőrrel való hosszabb idejű érintkezést: Érintkezés után mossa le a bőrt szappanos vízzel. Javasoljuk, hogy viseljen megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt.

## Általános figyelmeztetések

• **Szemmel való érintkezés esetén:** Kerülje el a szemmel való érintkezést, adott esetben a szemet azonnal öblítse ki bő, tiszta vízzel, és azonnal forduljon szemorvoshoz.

• **Lenyelés esetén:** Lenyelés esetén öblítse ki a száját és igyon bőségesen vizet. Feltétlenül forduljon orvoshoz.

• **Allergiás reakciók:** Érzékeny személyeknél az allergiás reakciók nem zárható ki. Amennyiben a kezelés alatt akut allergiás reakciók

lépnek fel, a termékkel való kezelést azonnal be kell fejezni és orvoshoz kell fordulni. Ismert allergia esetén azt ajánljuk, hogy a lenyomat készítését A-szilikonnal. Ha ezen orvostechnikai eszköz alkalmazása során váratlanul súlyos esemény fordul elő, akkor arról a gyártót és a tagállama illetékes hatóságát értesíteni kell.

## Kérjük, vegye figyelembe a biztonsági adatlap figyelmeztetéseit is!

További információkat talál a www.mwdental.de oldalon.

## Műszaki adatok és termék tulajdonságok









Táblázat 1:

Technikai adatok	Sioplast C putty/putty soft	Sioplast C közepes	Sioplast C hig	Sioplast C extra hig
Konzisztencia/EN ISO 4823	Keplekeny/0-as típus	Lassan folyó/1-es típus	Közepesen folyó/2-es típus	Könnyen folyó / 3-as típus
Szín	Fehér	Zöld	Kék	Sötétkék
Keverési idő	30 másodperc	30 másodperc	30 másodperc	30 másodperc
Feldolgozási idő, beleértve a keverési időt*	1 perc 45 mp	1 perc 45 mp	1 perc 45 mp	1 perc 45 mp
Szájban töltött idő	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.	≥ 4 Min.
Teljes kötési idő	5 perc 45 mp	5 perc 45 mp	5 perc 45 mp	5 perc 45 mp
Alakváltozás nyomás alatt (kb.)	2 %	5 %	6 %	6 %
Visszaalakulás alakváltozás után (kb.)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Línáris méretváltozás (kb.)	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Íz	Erdei bogós gyümölcs	Menta	Menta	Menta

\* 23 °C / 73,4 °F hőmérsékleten. A fenti táblázatban megadott idők 50 +/- 10 % relatív páratartalomra vonatkoznak. A következő általánosságban érvényes: A magasabb hőmérséklet gyorsítja, az alacsonyabb hőmérséklet késlelteti a megkötést.

## Adagolási táblázat

Táblázat 2:

	Sioplast C katalizátor paszta
Sioplast C putty / putty soft 	1 ± 12 ml (22,4 g) 2,5* 
Sioplast C közepes 	2* ± 1,22 ml (1,7 g) 1* 
Sioplast C hig 	2* ± 1,16 ml (1,5 g) 1* 
Sioplast C extra hig 	2* ± 0,98 ml (1,18 g) 1* 
	= 0,21 ml (0,2 g)

\* 1 keverőlap-mértékegység = 1 cm (0,39 inch)

Tévedések és változtatások joga fenntartva.



Veszélyes anyagot tartalmaz: dioktil-ón-dilaurát

Made in Germany



Tack för visat förtroende. Avtryckssystemet M+W Sioplast C är ett utmärkt val. Läs igenom denna bruksanvisning nog innan användning! M+W Sioplast C -produkter är uteslutande avsedda för dental användning genom kvalificerad personal. Det förutsätts att arbetet med den medicintekniska produkten sker på ett ansvarsfullt och omsorgsfullt sätt.

#### Produktbeskrivning:

M+W Sioplast C är ett dentalt precisionsavtrycksmaterial på C-silikonbas med ett utmärkt värde för pengarna och för högsta anspråk. Samtliga M+W Sioplast C -produkter tillverkas i Tyskland av utvalda råvaror och med hjälp av toppmodern tillverkningsteknik.

#### Indikationer:

Kronor och broar, partialkronor, inlays, onlays, hel- och delprotoser.

#### Avtrycksteknik:

- M+W Sioplast C putty/ putty soft:
- Basmaterial för dubbelmixavtryck (stengs) och korrekturavtryck (tvåstegs)
- M+W Sioplast C medium:
- Funktionsavtryck, rebasering, basmaterial för dubbelmixavtryck
- M+W Sioplast C light / extra light:
- Korrekturmaterial för korrekturavtryck och dubbelmixavtryck

#### Dosering/användning: (se även doseringstabell 2)

##### M+W Sioplast C putty/ putty soft

• Dosering med M+W Sioplast C Aktivatorpasta:

Ta ut den mängd Putty och Catalyst som behövs i rätt doseringsförhållande enligt bilden.

Dra ut massan med Putty och Catalyst till en liten sträng, vik ihop den igen och knåda igenom den med fingertopparna. Upprepa detta flera gånger tills en jämn färgton uppnås men blanda alltid i minst 30 sekunder. Förlust burkar och tuber omedelbart efter användning!

##### M+W Sioplast C medium / light / extra light

• Dosering med M+W Sioplast C Aktivatorpasta:

Applicera nödvändig mängd M+W Sioplast C extra light, light eller medium och Aktivatorpasta i rätt doseringsförhållande (2:1) bredvid varandra på ett blandningslock eller en glasplatta enligt bilden. Säkerställ även att strängarna har en jämn diameter. Ta upp Aktivatorpasta med en spatel, fördela den jämnt över de övriga

komponenterna och blanda i 30 sekunder tills en jämn färgblandning uppstår. Stryk ut det blandade materialet jämnt med spateln för att avlägsna eventuella luftinneslutningar.

#### Över- och underdosering:

Den totala härdningstiden kan påverkas av om en större eller mindre mängd Aktivatorpasta tillförs. I allmänhet gäller: En större mängd ger en kortare härdningstid medan en mindre mängd innebär en långsammare härdningstid.

Aktivatorpasta kan över- eller underdoseras med upp till +/- 25 %.

#### Avtryck:

Vid användning av ett lämpligt skedadhesiv se respektive tillverkarens bruksanvisning. För in skeden som fyllts med M+W Sioplast C i munnen, tryck kort på den och håll den därefter på samma sätt materialet har härdat helt. För att kontrollera härdningsgraden ska alltid material i munnen kontrolleras. Vid korrekturavtryck (tvåstegs) ska det första avtrycket alltid rengöras och torkas för att säkerställa att det tvärbinds med korrekturmaterialet.

#### Desinfektion:

Avtrycken kan desinficeras med 2 %-ig glutaraldehydlösning. Spola av avtrycket i 15 sekunder under rinnande vatten när det har tagits ut ur munnen. Desinficera därefter avtrycket genom grundlig nedsänkning i desinfektionsmedlet. Observera alltid uppgifterna från tillverkaren av desinfektionsmedlet. Vi rekommenderar de produkterna M+W Septoprint Konzentrat/Septoprint Plus. Mer information finns på [www.dgzmk.de](http://www.dgzmk.de), eller J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.

#### Galvanisering:

Avtrycken kan galvaniseras med koppar eller silver i vanliga bad.

#### Modelltillverkning:

Gjutning av avtrycket kan göras redan efter 30 minuter till upp till 7 dagar. Alla gips av typklass 3 och 4 som motsvarar kraven i ISO 6873, t.ex. Moldano, Kulzer (typ 3) och Fujirock EP, GC (typ 4) kan användas. Oskadade avtryck kan avjutas flera gånger.

#### Arbets- och säkerhetsanvisningar:

Ovan nämnda produkter får endast användas i enlighet med bruksanvisningen. All annan användning som inte stämmer överens med denna bruksanvisning sker uteslutande på användarens ansvar.

• Förlust burkar och tuber ordentligt igen omedelbart efter användningen och förväxla inte lock och doseringskedlar.

• Lösningar som har använts innan avtryckstagningen, t.ex. munskölj

## Bruksanvisning

Elastomert precisions-avtrycksmaterial på polysiloxanbas, kondensationshärdande

eller retraktionslösningar, ska avlägsnas nog.

- Lämna inte kvar några rester av avtrycksmaterialet i munhålan.
- Undvik kontakt med klädesplagg eftersom tvärbundna silikonerna är kemiskt beständiga och bildar fläckar som inte går bort.
- Använd inte M+W Sioplast C -produkter i kombination med polyeter, polysulfider eller additionshärdande silikonerna.
- För att förebygga eventuell oförenlighet får M+W Sioplast C -produkter inte kombineras med C-silikonerna från andra tillverkare.
- Förvaring: Förvaras torrt vid mellan 5 °C och 27 °C (41 °F och 80,6 °F).
- Hållbarhet: Se etikett/tryck på förpackningen. Använd inte efter sista bruksningsdatum.
- Brukstemperatur: Vid rumstemperatur på mellan 18 °C och 25 °C (64,4 °F - 77 °F).

#### Kontraindikationer:

Produkten får inte användas på patienter med känd allergi mot aromämnen eller andra innehållsämnen (se säkerhetsdatabladet eller rådgör med tillverkaren). Detta måste klargöras innan användningen påbörjas! Denna produkt bör inte användas av gravida kvinnor, ammande mödrar eller barn under 6 år. Använd ett A-silikon istället för avtryckstagning, exv. Sioplast A. Produkten får endast användas av professionell dental personal.

#### Varningsanvisningar för M+W Sioplast C Aktivatorpasta

- Vid inandning:** Flytta personen till frisk luft, ge vid behov syrgas.
- Vid hudkontakt:** Undvik längre tids hudkontakt. Tvätta huden med tvål och vatten efter hudkontakt. Vi rekommenderar användning av lämpliga skyddskläder och handskar.

#### Allmänna varningsanvisningar

- Vid ögonkontakt:** Undvik kontakt med ögonen, skölj i förekommande fall omedelbart med mycket rent vatten och uppsök omgående ögonläkare.
  - Vid förtäring:** Skölj munnen och drick mycket vatten efter förtäring. Kontakta alltid läkare.
  - Allergiska reaktioner:** Hos känsliga personer kann allergiska reaktioner inte uteslutas. Om akuta allergiska reaktioner uppkommer under behandlingen måste behandlingen omedelbart avbrytas och läkare kontaktas. Vid kännedom om en viss allergi rekommenderar vi generellt att avtrycket görs med en A-silikon.
- Om ett allvarligt tillbud oövat skulle uppstå i samband med denna medicintekniska produkt ska detta rapporteras till tillverkaren och till ansvarig myndighet i det aktuella medlemslandet.

#### Observera även varningsanvisningarna i säkerhetsdatabladet!

Information finns på [www.mwdental.de](http://www.mwdental.de)  
Med förbehåll för fel och ändringar.



Innehåller farliga substanser: Dioktyltn dilaurat

#### Tekniska data och produkttegenskaper





Tabell 1:

Tekniska data	Sioplast C putty/putty soft	Sioplast C medium	Sioplast C light	Sioplast C extra light
Konsistens / EN ISO 4823	Knåbar / typ 0	Tröglflytande / typ 1	Medeltröglflytande / typ 2	Lättflytande / typ 3
Färg	Vit	Grön	Blå	Mörkblå
Blandningstid	30 sek.	30 sek.	30 sek.	30 sek.
Bearbetningstid inkl. blandningstid*	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.	1 min. 45 sek.
Tid i munnen	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Total härdningstid	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.	5 min. 45 sek.
Formförändring under tryck (ca)	2 %	5 %	6 %	6 %
Återställning efter formförändring (ca)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Linjär måttändring (ca)	0,2 %	1 %	1 %	1 %
Smak	Vilda bär	Mint	Mint	Mint

\* Vid 23 °C / 73,4 °F. Tidsangivelserna i ovan tabell är beräknade vid en relativ fuktighet på 50 +/- 10 %.  
I allmänhet gäller: Högre temperaturer påskyndar, lägre temperaturer fördröjer härdningen.

#### Doseringstabell

Tabell 2:

	Sioplast C Aktivatorpasta
Sioplast C putty / putty soft 	1 ≈ 12 ml (22,4 g)
Sioplast C medium 	2,5* ≈ 0,53 ml (0,5 g)
Sioplast C light 	2* ≈ 1,22 ml (1,7 g)
Sioplast C extra light 	2* ≈ 1,16 ml (1,5 g)
	2* ≈ 0,98 ml (1,18 g)
	= 0,21 ml (0,2 g)

\* 1 blandningslock-måtenhet = 1 cm (0,39 tum)

Made in Germany

Medicinteknisk produkt



Pajlon kiitoksia osoittamasi luottamuksesta. Valitsemalla M+W Sioplast C -jäljennösjärjestelmän olet tehnyt oikean päätöksen. Lue käyttöohje ennen käyttöä ehdottoman huolellisesti! M+W Sioplast C -tuotteet on tarkoitettu yksinomaan ammattimaiseen hammaskätketieteelliseen käyttöön. Lääkinnällisen tuotteen käyttö edellyttää vastuullisuutta ja huolellisuutta.

**Tuotekuvaus:**  
M+W Sioplast C on hinta-tehosuhteeltaan erinomainen hammaskätketieteellinen C-silikonipohjainen tarkkuusjäljennösainekäyttöön käytettäväksi. Kaikki M+W Sioplast C -tuotteet valmistetaan valituista raaka-ainesta uusimmalla valmistustekniikalla Saksassa.

**Käyttöaihe:**  
Kruunut ja sillat, osakruunut, inlayt, onlayt, täys- ja osaproteesit

**Jäljennöstekniikka:**  
• M+W Sioplast C putty/putty soft: perusmateriaali kaksoisekoitustekniikkaan (1-vaihe) ja korjausjäljennöksiin (2-vaihe).  
• M+W Sioplast C medium: toiminnalliset jäljennökset, pohjaukset, perusmateriaali kaksoisekoitustekniikkaan  
• M+W Sioplast C light / extra light: korjausmateriaali korjausjäljennöksiin ja kaksoisekoitustekniikkaan

**Annostelu/töystö: (katso myös annostelutaulukko 2)**  
**M+W Sioplast C putty / putty soft**  
• Annostelu M+W Sioplast C Aktivaattoripasta kanssa: ota tarvittava määrä jäljennösainetta ja pastankovintaa oikeassa annosteluohjeeseen kuvan mukaan. Vedä jäljennösaine- ja pastamassa ohueksi tangoksi, taitele kokoon ja työstä sormenpäällä. Toista tätä useita kertoja, kunnes olet saanut aikaan tasaisen värisävyn; noudata joka tapauksessa vähintään 30 sekunnin sekoitusaikaa. Sulje astiat ja tuubit heti käytön jälkeen.

**M+W Sioplast C medium, light, extra light**  
• Annostelu M+W Sioplast C – Aktivaattoripasta kanssa: Applikoi M+W Sioplast C -tuotteen keskivahvaa, ohutta tai erittäin ohutta versiota ja M+W Sioplast C – Aktivaattoripasta oikeassa

annosteluohjeeseen (2:1) kuvan mukaan vireytysten sekoituslualle tai lasilevyille. Varmista aina tangon tasainen läpimitta. Ota M+W Sioplast C -Aktivaattoripasta spaattelilla, levitä tasaisesti toisten komponenttien päälle ja sekoita 30 sekuntia, kunnes seoksen väri on tasainen. Levitä sekoitettu materiaali spaattelilla tasaiseksi, jotta ilmataskut poistuvat.

**Yli- ja aliannostelu:**  
Kokonaiskovettumisaikaan voi vaikuttaa säättämällä M+W Sioplast C -Aktivaattoripasta määrää. Yleensä suurempi määrä tarkoittaa nopeampaa kovettumista ja pienempi hitaampaa. M+W Sioplast C – Aktivaattoripasta voi yli- tai aliannostella enintään +/- 25 %.

**Jäljennösten valmistaminen:**  
Käytettäessä erityistä lusikka-adheesivä noudata sen valmistajan toimittamia käyttöohjeita. Paina M+W Sioplast C -tuotteella päällystettyä lusikkaa lyhyesti suuhun asettamisen jälkeen ja pidä sitä sitten paikallaan in situ, kunnes se on kovettunut täysin. Tarkista kovettumisaika aina suussa olevasta materiaalista. Korjausjäljennöstä otettaessa (2-vaihe) ensimmäinen jäljennös on ehdottomasti puhdistettava ja kuivattava, jotta silloittuminen korjausmateriaalin kanssa voidaan taata.

**Desinfiointi:**  
Jäljennökset voidaan desinfioida 2-prosenttisesti glutaarialdehydiliuokseella. Suusta ottamisen jälkeen jäljennöstä voi huuhdella juoksevalla vedellä 15 sekunnin ajan. Desinfiointi jäljennöksen jälkeen suoritetaan perusteellisesti desinfiointiaineeseen. Noudata desinfiointiaineen valmistajan ohjeita. Suosittelemme tuotteita M+W Septoprint Konzentrat/Septoprint Plus. Lisätietoja: katso www.dgzm.de tai J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.

**Galvanointi:**  
Jäljennökset voidaan galvanoida tavallisilla kupari- tai hopeakylvyillä.

**Mallin valmistus:**  
Jäljennöksen voi valaa jo 30 minuutin kuluttua enintään 7 päivän kuluessa. Kaikkia tyyppiluokan 3 ja 4 kipsejä, jotka täyttävät standardin ISO 6873 vaatimukset, kuten Moldano, Kulzer (tyyppi 3) ja Fujirok EP, GC (tyyppi 4), voidaan käyttää. Vaurioittamattomat jäljennökset voidaan valaa useita kertoja.

## FI Käyttöohje

Elastomeerinen tarkkuusjäljennösainekäyttö, polysiloksaanipohjainen, kovettuu suussa

**Työkentely- ja turvallisuusohjeet:**  
Edellä mainittuja tuotteita saa käyttää vain toimitukseen sisältyvän käyttöohjeen mukaisesti.  
Käyttöohjeiden vastainen käyttö tapahtuu käyttäjän omalla vastuulla.  
• Sulje astiat ja tuubit heti käytön jälkeen tiukasti. Älä sekoita kannta ja annostelulusikkaa.

- Ennen jäljennöksen ottamista käytetyt liuokset kuten suunhuuhtelu- tai retraktioliuokset on poistettava huolellisesti.
- Suuhun ei saa jättää jäljennösainekäyttöön jäämiä.
- Vältä kosketusta vaatekappaleisiin, sillä silloittunut silikoni on kemiallisesti kestävä ja muodostaa tahroja, joita ei voi poistaa.
- M+W Sioplast C -tuotetta ei saa käyttää yhdessä polyeteerin, polysulfidien tai lisäainekovettimien silikonien kanssa.
- Mahdollisten yliherkkyyden välttämiseksi M+W Sioplast C -tuotetta ei saa yhdistää muiden valmistajien silikoneihin.
- Säilytys: säilytä kuivassa 5–27 °C:ssa (41–80,6 °F).
- Säilyvyys: katso pakkausmerkinnät/etiketti. Älä käytä viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Työstölämpötila: huoneenlämmössä 18–25 °C:ssa (64,4–77 °F).

**Vasta-aihe:**  
Tuotetta ei saa käyttää potilaille, joiden tiedetään olevan allergisia aromiaineille tai muille ainesosille (katso käyttöturvallisuustiedotteet tai tiedustele valmistajalta). Tämä on selvettävä ennen käyttöä! Tätä tuotetta ei tule käyttää raskaana oleville ja imettäville äideille ja alle 6-vuotiaille lapsille, vaan jäljennös on otettava A-silikonilla, kuten M+W Sioplast A -tuotteella. Vain hammashoitoalan ammattilaisten käyttöön.

- M+W Sioplast C – Aktivaattoripasta koskevat varoitukset**
- **Jos tuotetta hengitetään sisään:** vie henkilö raukaaseen ilmaan, anna tarvittaessa hapetta.
  - **Jos tuotetta päätyy iholle:** vältä pitkä ihokontaktia. Jos tuotetta joutuu iholle, pese iho vedellä ja saippualla. Suosittelemme käyttämään sopivaa suojavaatetusta ja -käsineitä.
  - **Allergiset reaktiot:** herkällä henkilöllä voi ilmetä allergisia reaktioita.

Jos käytön aikana esiintyy allergisia reaktioita, tuotteen käyttö on keskeytettävä välittömästi ja otettava yhteys lääkäriin. Jos allergioita on tiedossa, suosittelemme yleensä käyttämään jäljennösten ottamiseen A-silikonilla. Jos tämän lääkinällisen tuotteen käytön yhteydessä ilmenee odottamattomasti vakavia häiritsevyyksiä, siirrä on ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaisille viranomaisille.

### Noudata myös käyttöturvallisuustiedotteen varoituksia!

Tietoja osoitteessa www.mwdental.de  
Oikeus virheisiin ja muutoksiin pidätetään.



Sisältää vaarallisia aineita: dioktyliylidilaureaatti

### Tekniset tiedot ja tuotteen ominaisuudet









Taulukko 1:

Tekniset tiedot	Sioplast C putty/putty soft	Sioplast C medium	Sioplast C light	Sioplast C extra light
Koostumus / EN ISO 4823	Muovaittava / tyyppi 0	Raskasjaukoisunen/ tyyppi 1	Keskiraskasjaukoisunen/ tyyppi 2	Kevytjaukoisunen/ tyyppi 3
Väri	Valkoinen	Vihreä	Sininen	Tummansininen
Sekoitusaika	30 s	30 s	30 s	30 s
Työstettyävyysaika, sis. sekoitusajan*	1 min 45 s	1 min 45 s	1 min 45 s	1 min 45 s
Suussaoloaika	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.	≥ 4 min.
Kokonaiskovettumisaika	5 min 45 s	5 min 45 s	5 min 45 s	5 min 45 s
Muodonmuutos paineessa (n.)	2 %	5 %	6 %	6 %
Palautuminen muodonmuutoksesta (n.)	98,8 %	99,5 %	99,7 %	99,5 %
Lineaarinen mittamuutos (n.)	0,20 %	1,0 %	1,0 %	1,0 %
Maku	Marjat	Minttu	Minttu	Minttu

\* 23 °C:ssa / 73,4 °F:ssa. Edellä olevien taulukoiden aikataulut perustuvat 50 +/- 10 %:n suhteelliseen kosteuteen. Yleisesti ottaen: korkeammat lämpötilat nopeuttavat ja matalammat hidastavat sidoksen muodostumista.

### Annostelutaulukko

Taulukko 2:

	Sioplast C Aktivaattoripasta
Sioplast C putty / putty soft 	2,5*  ± 0,53 ml (0,5 g)
Sioplast C medium 	1* 
Sioplast C light 	1* 
Sioplast C extra light 	1*  = 0,21 ml (0,2 g)

\* 1 sekoituslasmittausyksikkö = 1 cm (0,39 tuumaa)